



<p>VERORDNUNG ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE UND DER DIESEN GLEICHARTIGEN SONDERABFÄLLE</p>	<p>REGOLAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E SPECIALI SIMILI AGLI URBANI</p>
<p><i>Gemäß</i></p> <p>Art. 9, Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006</p> <p>Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022</p>	<p><i>Ai sensi</i></p> <p>dell'art. 9 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006</p> <p>della Deliberazione della Giunta provinciale n. 978, del 20 dicembre 2022</p>

Inhaltsverzeichnis

Indice

Art	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
<u>TITEL I</u> <u>Allgemeine Bestimmungen</u>		<u>TITOLO I</u> <u>Disposizioni generali</u>	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	6-7
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	7-8
3	Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	8-10
4	Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni	10-14
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	15-17
6	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	17
7	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	17
<u>TITEL II</u> <u>Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll</u>		<u>TITOLO II</u> <u>Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani</u>	
8	Bestimmungen, über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	Normativa in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	18-20
9	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria di rifiuti	20
<u>TITEL III</u> <u>Getrennte Sammlung</u>		<u>TITOLO III</u> <u>Raccolta differenziata</u>	
10	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata	20-23
<u>TITEL IV</u> <u>Aufbau und Abwicklung des Dienstes</u>		<u>TITOLO IV</u> <u>Organizzazione e gestione del servizio</u>	
11	Art der Führung des Dienstes	Forma di gestione del servizio	23-25
12	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	25-26

13	Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammelndienstes in der Gemeinde	Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti	26-27
14	Die Restmüllbehälter und -säcke	I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui	27-28
15	Sammlung des Restmülls und des diesem gleichartigen Sonderabfalls	Raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti speciali simili	29-31
16	Behälter für die organischen Küchenabfälle (Biomüll)	Bidoni per rifiuti organici della cucina (rifiuti bio)	31-32
17	Sammlung von organischen Küchenabfällen (Biomüll)	Raccolta dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio)	32-34
18	Eigenkompostierung	Compostaggio domestico	34-35
19	Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll)	Pulizia dei bidoni dei rifiuti solidi urbani e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio)	35
20	Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes	Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio	35
21	Sammlung von Grünschnitt	Raccolta dei rifiuti verdi	35-36
22	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta degli oli e grassi alimentari	36
23	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta di rifiuti ingombranti	36
24	Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen aus Haushalten	Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica	36
25	Sammlung von Bauschutt aus Abbruch	Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione	36-37
26	Sammlung der Altkleider	Raccolta di abbigliamento usato	37
27	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi	37
28	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	37-38
29	Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle in gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta dei rifiuti speciali simili ai rifiuti urbani negli edifici comunali	38

30	Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfällen und ähnlichen Abfällen	Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili	38
<u>TITEL V</u> <u>Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung</u>		<u>TITOLO V</u> <u>Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e rifiuti speciali non pericolosi simili esclusi dalla raccolta ordinaria</u>	
31	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	39
32	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)	39-40
33	Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen	Gestione di rifiuti da esumazioni	40
34	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	40
35	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico	41
36	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese	41
37	Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben	Pulizia delle superfici occupate antistanti gli esercizi pubblici	41-42
38	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti	42
39	Öffentliche Veranstaltungen	Publiche manifestazioni	42-43
40	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	43
41	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Esercizi stagionali, piscine e campeggi	43-44
42	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	44
43	Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico	44

<u>TITEL VI</u> <u>Entsorgung von Sonderabfällen</u>		<u>TITOLO VI</u> <u>Smaltimento dei rifiuti speciali</u>	
44	Pflichten des Erzeugers von Sonderabfällen	Obblighi dei produttori di rifiuti speciali	44
<u>TITEL VII</u> <u>Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen</u>		<u>TITOLO VII</u> <u>Controlli, divieti e provvedimenti</u>	
45	Verbot der illegalen Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono illegale di rifiuti	45
46	Kontrollen	Controlli	45-46
47	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	46-47
48	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	47
49	Hinweis	Rinvio	47-48
50	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore di questo regolamento	48
Anhänge		Allegati	
Anhang A) – Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 3 dieser Verordnung direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde Sarntal angeliefert werden dürfen.		Allegato A) – elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che possono essere conferiti ai sensi dell'art. 8, comma 3 di questo regolamento presso i centri pubblici di gestione rifiuti del Comune di Sarentino.	
Anhang B) – Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, im Sinne des Art. 8, Absatz 4 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.		Allegato B) – elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che vengono avviati ai sensi dell'art. 8, comma 4 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.	
Anhang C) – Verwaltungsstrafen		Allegato C) – Sanzioni amministrative	
Anhang D) – Anhang L-quinquies (Art. 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006).		Allegato D) – Allegato L-quinquies (all'art. 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.Lgs. n. 152/2006).	

TITEL I
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

TITOLO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1
**Allgemeine Richtlinien und
Zielsetzungen**

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Sarntal gemäß Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der Sonderabfälle, welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
 - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
 - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
 - c) Beratung und Information der Bürger;
 - d) Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
 - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
 - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
 - g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.
2. Gemäß Art. 9, Absatz 1 des Landesgesetzes von 26. Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den

Art. 1
Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di Sarentino di cui all'art. 9 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:
 - a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
 - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
 - c) consulenza ed informazione dei cittadini;
 - d) raccolta dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
 - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
 - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
 - g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.
2. Ai sensi dell'art. 9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 il Comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al

Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.

3. Gemäß Legislativdekret Nr. 152/2006, Art. 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte die gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Art. 30, Absatz 5 und Gesetz Nr. 69/2021 an die Gemeinde sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß Legislativdekret Nr. 152/2006, Art. 238, Absatz 10 zu erbringen.
4. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

Art. 2 Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle, die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;
 - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den nicht gefährlichen Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle sowie der Straßenreinigung;
 - d) die Bestimmungen bzw. Kriterien,

recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.

3. Ai sensi del decreto legislativo n. 152/2006, art. 198, comma 2-bis le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotte. Le relative comunicazioni al Comune ai sensi del decreto-legge 41/20251, art. 30, comma 5 e legge n. 69/2021 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del decreto legislativo n. 152/2006, art. 238, comma 10.
4. Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Art. 2 Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili per legge a quelli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento delle strade;
 - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili nonché del servizio di spazzamento delle strade;
 - d) le norme ovvero i criteri che rendono

nach denen die nicht gefährlichen Sonderabfälle jenen der Hausabfälle gleichartig anzusehen sind;

- e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
- f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;
- g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

simili i rifiuti speciali non pericolosi a quelli urbani;

- e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;
- f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani;
- g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Art. 3

Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Art. 185 des G.v.D. Nr. 152/2006):
 - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
 - b) radioaktive Abfälle;
 - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
 - d) folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien (Stallmist, Jauche) und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren

Art. 3

Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (art. 185 del D.Lgs. n. 152/2006):
 - a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
 - b) i rifiuti radioattivi;
 - c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
 - d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali (stallatico e liquame) ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;

pflanzlichen Produkte herkommen;

- e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
- f) explosive Materialien.

2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:

- a) Eis, Schnee, Streusalz;
- b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, dass beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
- c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Zusammenhang eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
- d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektionsverdächtig:
 - Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;
 - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;
 - Abfälle aus Dialysen-Behandlungen;
 - Abfälle aus Blutbanken;
- e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:

- e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido;
- f) materiali esplosivi.

2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:

- a) ghiaccio, neve, antighiaccio;
- b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
- c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti che possano comportare un pericolo;
- d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
 - rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;
 - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;
 - rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;
 - rifiuti provenienti dalle banche del sangue;
- e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:

- | | |
|--|--|
| - Körperteile und Organe; | - parti del corpo ed organi; |
| - Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind; | - rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti; |
| - Versuchstiere; | - animali da laboratorio (cavie); |
| f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle; | f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali; |
| g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel; | g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari; |
| h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile; | h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli; |
| i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen; | i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili; |
| j) Erde, Steine und Aushubmaterial; | j) terra, rocce e materiale di scavo; |
| k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind; | k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti; |
| l) Silagefolien aus der Landwirtschaft; | l) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura; |
| m) Hagelnetze; | m) reti antigrandine; |
| n) Sonderabfälle. | n) rifiuti speciali. |
3. Alle, gemäß vorhergehendem Absatz, oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Diese können hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.
3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base al comma precedente o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.

Art. 4
Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung –
Begriffsbestimmungen

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
- a) Abfall: alle Stoffe oder

Art. 4
Attività inerenti alla gestione rifiuti –
definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
- a) rifiuto: qualsiasi sostanza od

- Gegenstände, welche unter die im Anhang A des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Gruppen fallen und deren sich die Besitzer entledigen oder entledigen wollen oder entledigen müssen;
- b) gefährliche Hausabfälle: Hausmüll, der Problemstoffe für die Umwelt enthält;
- c) externe Siedlungsabfälle: Abfälle jeglicher Beschaffenheit und Herkunft, die auf den öffentlichen oder in den Zuständigkeitsbereich der öffentlichen Dienste fallenden Straßen und Flächen, auf privaten Straßen und Flächen, die der öffentlichen Benutzung unterliegen, oder an Ufern von Flüssen, Bächen und Kanälen, die öffentliches Gut sind, liegen;
- d) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallerzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;
- e) Besitzer: die Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
- f) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
- g) Einsammeln: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
- h) getrennte Sammlung: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;
- oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il detentore si disfi, o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
- b) rifiuti urbani pericolosi: i rifiuti urbani contenenti sostanze problematiche per l'ambiente;
- c) rifiuti urbani esterni: rifiuti di qualsiasi natura e provenienza giacenti sulle strade e aree pubbliche o di pertinenza di servizi pubblici, ovvero su strade ed aree private soggette ad uso pubblico o sulle rive di fiumi, torrenti, canali appartenenti a pubblici demani;
- d) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
- e) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
- f) gestione: la raccolta, il trasporto, lo stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;
- g) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento delle strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
- h) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;

- i) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
- j) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
- k) Ort der Erzeugung der Abfälle: ein oder mehrere Gebäude oder Anlagen oder Infrastrukturf lächen, die innerhalb einer abgegrenzten Fläche miteinander verbunden sind, in denen die Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen;
- l) Deponie: eine Anlage für die Beseitigung von Abfällen, definiert in Art. 2, Absatz 1, Buchstabe a) des Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. September 2005, Nr. 45;
- m) zeitweilige Lagerung: die Lagerung der Abfälle, die vor dem Einsammeln am Ort ihrer Entstehung vorgenommen wird, und zwar unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten technischen Vorschriften. Die Abfälle, die bei Wartungstätigkeiten oder bei demjenigen, der handwerkliche Tätigkeiten oder einen Austausch von Gütern bei Dritten durchführt, oder bei Gesundheitsdiensten anfallen, werden als Abfälle angesehen, die am Sitz oder Domizil der Person angefallen sind, die diese Tätigkeiten durchgeführt hat;
- i) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;
- j) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C;
- k) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;
- l) discarica: un impianto adibito a smaltimento dei rifiuti, come definito all'art. 2, comma 1, lettera a), del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005, n. 45;
- m) deposito temporaneo: il raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti nel rispetto delle norme tecniche fissate dalla Giunta provinciale. I rifiuti provenienti da attività di manutenzione o da colui che effettua lavori artigianali o di sostituzione di beni presso terzi o da attività di assistenza sanitaria si considerano prodotti presso la sede o il domicilio del soggetto che svolge tali attività;

- n) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- o) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrigbleiben;
- p) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- q) Sperrmüll: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfangs das Fassungsvermögen eines Sackes übersteigen und/oder größer als 40 x 40 cm sind oder wegen der Beschaffenheit des Materials die Säcke oder Behälter beschädigen oder deren Entleerung erschweren können;
- r) Bauschutt: durch Aushub, Neubau, Umbau oder Abbruch von Gebäuden entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- s) verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches /die Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann;
- t) Grünschnitt: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, Gärten, Gemüsegärten oder Parks stammen usw.;
- u) organische Abfälle (Biomüll):
- n) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- o) rifiuti residui: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti;
- p) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- q) rifiuti ingombranti: rifiuti, i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di un sacco (grandezza maggiore di 40 x 40 cm), oppure, a causa del loro peso o delle caratteristiche dei materiali, possono danneggiare i sacchi o i bidoni stessi o ne renderebbero difficile lo svuotamento;
- r) rifiuti edili: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- s) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- t) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- u) rifiuti organici (rifiuti bio): rifiuti

Lebensmittel- und Küchenabfälle aus Privathaushalten und Unternehmen, die gesondert gesammelt werden;

- v) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünschnitt und von organischen Abfällen (Biomüll) auf eigenem Grund;
- w) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;
- x) Großerzeuger von organischen Abfällen (Biomüll): Erzeuger von organischen Abfällen aus Nichtaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:

- Beherbergungsbetriebe mit Ausnahme der Privatzimmervermieter;
- Restaurants, Betriebskantinen und Mensen;
- Krankenhäuser;
- Altersheime;
- Kasernen;
- Campingplätze;
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln;
- Hersteller von Speiseeis;
- Hersteller von Nahrungsmitteln;
- landwirtschaftliche Lagerhäuser.

alimentari e di cucina di produzione domestica e non domestica raccolti in modo differenziato;

- v) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici (rifiuti bio) di produzione domestica nel proprio terreno;
- w) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità;
- x) grandi produttori di rifiuti organici (rifiuti bio): produttori non domestici di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:

- imprese alberghiere ad eccezione degli affittacamere privati;
- ristoranti, mense e refezioni;
- ospedali;
- case di riposo;
- caserme;
- campeggi;
- commercio all'ingrosso, al dettaglio ed ambulante di generi alimentari;
- produttori di gelato;
- produttori di alimenti;
- magazzini agricoli.

Art. 5 Klassifizierung der Abfälle

Art. 5 Classificazione dei rifiuti

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Art. 4 des Landesgesetzes Nr. 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der gefahrenrelevanten Eigenschaften: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle;

a) Hausabfälle:

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind;
- Abfälle aus der Straßenreinigung;
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus den Exhumationen stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen;

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- Abfälle, die aus einer Abbruch-

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'art. 4 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali;
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi;

a) rifiuti urbani:

- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione,
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad abitazioni civili, simili ai rifiuti urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali;
- i rifiuti provenienti da esumazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e);

b) rifiuti speciali:

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli;
- i rifiuti derivanti dalle attività di

und Bautätigkeit stammen sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung (Verunreinigungen) festgelegten Grenzwerte überschreiten;

- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen;

c) gefährliche Abfälle:

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;
- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen“*” gekennzeichnet sind.

demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale;

- i rifiuti da lavorazioni industriali;
- i residui da lavorazioni artigianali;
- i residui da attività commerciali;
- i rifiuti da attività di servizio;
- i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;
- i rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;
- i rifiuti derivanti da attività sanitarie;
- i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti;
- i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti;

c) rifiuti pericolosi:

- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;
- rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

Art. 6
Abfallverminderung

1. Alle Benutzer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Alle Erzeuger von Abfällen haben die Pflicht, die von der Gemeinde Sarntal angebotenen Dienste gemäß der vorliegenden Gemeindeverordnung zu nutzen und im Rahmen seiner Möglichkeiten zu unterstützen und zum Wohle aller ein reibungsloses Funktionieren der Abfallwirtschaft in der Gemeinde zu gewährleisten.
3. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen Informationsdienst (z.B. Müllfibel) zur Abfallwirtschaft zur Verfügung.
4. Die Gemeinde fördert und unterstützt alle Aktivitäten, welche dazu beitragen, die Vermeidung und die Trennung der Abfälle zu optimieren.
5. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.

Art. 7
Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühren angewandt.

Art. 6
Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Tutti i produttori di rifiuti ha l'obbligo di fare uso dei servizi offerti dal Comune di Sarentino ai sensi del presente regolamento, di promuoverli e di garantire la regolare gestione dei rifiuti all'interno del Comune nell'ambito delle sue possibilità e nell'interesse della comunità.
3. Il Comune mette a disposizione dei cittadini un servizio d'informazione (guida ai rifiuti) sulla gestione dei rifiuti.
4. Il Comune tino promuovono e sostengono tutte le attività che aiutano a ottimizzare la riduzione e la separazione dei rifiuti.
5. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti urbani.

Art. 7
Tariffa per la gestione dei rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per la gestione rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.

TITEL II
GLEICHSTELLUNG VON NICHT
GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN
UND HAUSMÜLL

Art. 8
Bestimmungen, über die
Gleichartigkeit von nicht gefährlichen

TITOLO II
ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI
NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

Art. 8
Normativa in merito alla similarità fra
rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti

Sonderabfällen und Hausmüll

urbani

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Art. 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022 die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.
 2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies gemäß Art. 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. vom 3. April 2006, Nr. 152 (Anhang D) anfallen, welche in den Anhang A und B dieser Verordnung aufgelistet sind, sind den Hausabfällen ähnlich. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährliche Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen wie die Hausabfälle.
 3. An die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde Sarntal angelieferten Abfälle:
 - a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde Sarntal erfolgt.
 - b) Im Anhang A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden, sind den Hausabfällen gleichartig.
 - c) Die Transportmenge gemäß Anhang A darf nicht überschritten werden.
 4. Öffentlicher Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden:
1. Il presente articolo individua ai sensi dell'art. 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale 4/2006 e della Deliberazione provinciale n. 978 del 20.12.2022 la l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.
 2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'art. 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 del D.Lgs 3 aprile 2006, n. 152 (allegato D), incl. da attività, agricole, indicati negli allegati A e B di questo regolamento, sono similari ai rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani similari anche quelli prodotti dalle attività agricole. Rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.
 3. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti del Comune di Sarentino:
 - a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici di gestione rifiuti del Comune di Sarentino.
 - b) I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono simili ai rifiuti urbani qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.
 - c) Non possono essere superate le quantità secondo l'allegato A.
 4. Raccolta pubblica di rifiuti destinati al recupero:

- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Unterflurcontainer, Glockensysteme, Tür-zu-Tür-Sammlungen usw.).
- b) Im Anhang B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, sind den Hausabfällen gleichartig.
5. Hausmüllähnliche, gemischte, nicht gefährliche, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle:
- a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle, mit den Hausabfällen, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden.
- b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 191212 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden.
6. Ausnahmen:
- Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.
7. Transporte:
- Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen
- a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite un servizio pubblico e che i rifiuti siano avviati al recupero (ad esempio, contenitore semiinterrati, sistemi di campane, raccolta porta a porta, ecc.).
- b) I rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B sono simili ai rifiuti urbani.
5. Rifiuti urbani similari non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:
- a) Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi misti e indifferenziati non pericolosi trattati come i rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite raccolta pubblica e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico.
- b) Rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 191212, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani.
6. Eccezioni:
- Il Comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti similari.
7. Trasporti:
- Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali simili a quelli urbani,

Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.

devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

Art. 9
Außerordentliche Einstufung von Abfällen

1. In außerordentlichen Fällen können, von Amts wegen, durch die Gemeinde einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anhänge A und B den Hausabfällen gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden, und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

Art. 9
Classificazione straordinaria dei rifiuti

1. In casi straordinari, su richiesta dell'ufficio, attraverso l'intervento del Comune, per particolari esigenze operative (come, ad esempio, quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A und B sono classificati simili ai rifiuti urbani.

TITEL III

GETRENNTE SAMMLUNG

Art. 10

Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
 - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeinde Sarntal führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
 - a) Papier
 - b) Kartone
 - c) Glas
 - d) Eisen und Metalle

TITOLO III

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Art. 10

Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
 - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune di Sarentino provvede alla raccolta differenziata dei seguenti tipi di rifiuti:
 - a) carta
 - b) cartone
 - c) vetro
 - d) ferro e metalli

- | | |
|---|---|
| e) Verpackungen aus Metall | e) imballaggi in metallo |
| f) Kunststoffverpackungen | f) imballaggi in plastica |
| g) Holz | g) legno |
| h) elektrische und elektronische Abfälle (R.A.E.E.) | h) rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (R.A.E.E.) |
| i) leere Tonerkartuschen | i) cartucce toner esausti |
| j) Speiseöle und Bratfette | j) oli e grassi alimentari |
| k) Sperrmüll | k) rifiuti ingombranti |
| l) Bekleidung | l) abbigliamento |
| m) organische Abfälle (Biomüll) | m) rifiuti organici (rifiuti bio) |
| n) Grünschnitt | n) rifiuti verdi |
| o) Batterien und Akkumulatoren | o) batterie e accumulatori |
| p) verfallene Medikamente | p) medicinali scaduti |
| q) gefährliche Hausabfälle | q) rifiuti urbani pericolosi |
| r) Altreifen | r) pneumatici fuori uso |

3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ob ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.

3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.

4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Benutzer über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.

4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo e educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.

- | | |
|---|---|
| <p>5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen, besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.</p> | <p>5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.</p> |
| <p>6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen, besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.</p> | <p>6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.</p> |
| <p>7. Die Möglichkeit, den öffentlichen Müllsammeldienst gemäß Absatz 8 für alle unter Anlagen A und B angeführten Abfälle zu nutzen, besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Alle Nicht-Haushalte, welche die Mitteilung gemäß Art. 1, Absatz 3 dieser Verordnung an die Gemeinde durchgeführt haben, dürfen den öffentlichen Müllsammeldienst gemäß Absatz 8 nicht nutzen.</p> | <p>7. L'opportunità di avvalersi del servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi del comma 8 per tutti i rifiuti elencati negli allegati A) e B) spetta a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Tutte le abitazioni non domestiche, che hanno effettuato la comunicazione al comune ai sensi dell'art. 1, comma 3, del presente regolamento non possono usufruire il servizio pubblico della raccolta urbana ai sensi del comma 8.</p> |
| <p>8. Die Abfälle müssen sofern möglich im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:</p> <p>a) Strukturen – öffentliche Sammelstellen:</p> <p>aa) der Recyclinghof der Gemeinde Sarntal;</p> <p>ab) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoffsammelinseln/Unterflurcontainer;</p> <p>ac) die im Gemeindegebiet aufgestellten Sammelbehälter für leere Batterien – Geschäfte;</p> <p>ad) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten fixen oder mobilen Minirecyclinghöfe;</p> | <p>8. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:</p> <p>a) Strutture – centri pubblici di raccolta:</p> <p>aa) il centro di riciclaggio del Comune di Sarentino;</p> <p>ab) le isole ecologiche per rifiuti riciclabili/contenitore semiinterrati, dislocate in vari punti del territorio comunale;</p> <p>ac) i contenitori per le batterie scariche collocati presso il territorio comunale – negozi;</p> <p>ad) i mini-centri di riciclaggio mobili o fissi dislocati in vari punti del territorio comunale;</p> |

ae) die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter für Altkleider.

b) Dienstleistungen – öffentlicher Sammeldienst:

ba) Sammeldienste für gemischte und nicht getrennte Abfälle (Restmüll);

bb) Sammeldienst für organische Abfälle (Biomüll);

bc) Sammeldienste für Verpackungen aus Glas, Kunststoffen und Metallen sowie Papier und Karton;

bd) Sammeldienst Altkleider;

be) Sammeldienst der Medikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken;

bf) Sammeldienst für Grünschnitt.

ae) i contenitori per abbigliamento usato dislocati in vari punti del territorio comunale.

b) Servizi – servizio pubblico:

ba) i servizi di raccolta per i rifiuti misti e indifferenziati (rifiuti residui);

bb) il servizio di raccolta per i rifiuti organici (rifiuti bio);

bc) i servizi di raccolta per imballaggi in vetro, plastica e metallo nonché carta e cartone;

bd) il servizio di raccolta dell'abbigliamento usato;

be) la raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo attraverso le farmacie;

bf) il servizio di raccolta di talee di arbusto.

9. Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und dem Teil IV des G.v.D. Nr. 152/2006.

9. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale n. 4/2006 e della parte IV del D.Lgs n.152/2006.

TITEL IV

AUFBAU UND ABWICKLUNG DES DIENSTES

Art. 11

Art der Führung des Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde Sarntal folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:

a) Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle durch

TITOLO IV

ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DEL SERVIZIO

Art. 11

Forma di gestione del servizio

1. Il Comune di Sarentino, per quanto di sua competenza, svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:

a) La raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali non

den öffentlichen Sammeldienst.

pericolosi simili agli urbani tramite il servizio pubblico di raccolta.

- b) Getrennte Sammlung von Kunststoffen, Glas, Papier, Karton, Verpackungen aus Metall und Altkleidern über die auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Wertstoff-Sammelinseln/Unterflurcontainern und Minirecyclinghöfe. Die Standorte werden von der Gemeinde festgelegt. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - c) Getrennte Sammlung von Abfällen über die öffentliche Abfallbehandlungsanlage der Gemeinde gemäß Art. 10, Absatz 8, Buchstabe aa). Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - d) Sammlung von Altbatterien in Geschäften aufgestellten Sammelbehälter. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
 - e) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
2. Hausabfälle müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1 entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
3. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartig sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1 entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. Wird die Menge hinsichtlich Quantität überschritten, werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
- b) Raccolta differenziata di plastica, vetro, carta, cartone, imballaggi in metallo e indumenti presso le isole ecologiche/container semiinterrati e i mini-centri di riciclaggio sul territorio comunale. Le ubicazioni vengono autorizzate dal Comune. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - c) Raccolta differenziata di rifiuti tramite il centro pubblico di gestione rifiuti comunale ai sensi dell'art. 10, comma 8, lettera aa). Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - d) Raccolta delle batterie scariche nei negozi collocati sul suolo cittadino. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
 - e) Raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
2. I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1. Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
3. I rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1 qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. Viene superato tale quantità, i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.

- | | |
|---|--|
| <p>4. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über private Umweltfachbetriebe.</p> | <p>4. Ai sensi del comma 1, rifiuti speciali non simili ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti deve avvenire esclusivamente tramite imprese private specializzate.</p> |
| <p>5. Der Transport von hausmüllähnlichen Sonderabfällen durch die Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.</p> | <p>5. Il trasporto di rifiuti speciali assimilati da parte dei produttori, deve essere effettuato secondo la normativa vigente.</p> |
| <p>6. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der/die Bürgermeister/in die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.</p> | <p>6. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il/la sindaco/a può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.</p> |

Art. 12
Häufigkeit der Sammlung

1. Die Häufigkeit der Sammlung für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle gemäß Art. 11 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im Dienstleistungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Wertstoff-Sammelinseln/ Unterflurcontainer und Minirecyclinghöfe laut Art. 11, Absatz 1, Buchstabe b) sind frei zugänglich und werden regelmäßig vom öffentlichen Sammeldienst entleert. Beim Einwerfen der Wertstoffe in die Container müssen die Zeiten des Gesetzes betreffend Maßnahmen gegen Lärmbelästigung eingehalten und eine sortenreine Trennung der Abfälle vorgenommen werden. Für die Mini-recyclinghöfe werden eigene Öffnungszeiten definiert. Diese sind auf der Website der Gemeinde Sarntal ersichtlich.

Art. 12
Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti ad essi simili ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera a) di questo regolamento è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso l'albo comunale e i media.
2. Le isole ecologiche/container semiinterrati e i mini-centri di riciclaggio, di cui all'art. 11, comma 1, lettere b) sono liberamente accessibili e vengono svuotate regolarmente dal servizio pubblico di raccolta. Il conferimento dei rifiuti riciclabili deve essere effettuato rispettando gli orari fissati della vigente normativa riguardante i provvedimenti contro l'inquinamento acustico e deve essere rigorosamente differenziata. Per i mini-centri di riciclaggio sono definiti orari di apertura separati. Questi sono disponibili sul sito del Comune di Sarentino.

- | | |
|--|--|
| <p>3. Die Öffnungszeiten der öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde Sarntal für die Annahme von Abfällen gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe c) sind auf der Website der Gemeinde ersichtlich.</p> | <p>3. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione di rifiuti presso i centri pubblici di gestione rifiuti del Comune di Sarentino di cui all'art. 11, comma 1, lettera c) disponibili sul sito del Comune.</p> |
| <p>4. Die Sammlung von Altbatterien über die öffentlichen Sammelbehälter gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe d) wird im Bringsystem angeboten. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.</p> | <p>4. La raccolta delle batterie scariche presso contenitori pubblici ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera d) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti deve essere effettuato in modo differenziato.</p> |
| <p>5. Die Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe e) wird im Bringsystem angeboten. Die Abgabe der Abfälle erfolgt zu den Öffnungszeiten der Apotheken. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.</p> | <p>5. La raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo attraverso le farmacie ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera e) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti avviene negli orari di apertura delle farmacie. La consegna dei rifiuti deve essere effettuata in modo differenziato.</p> |

Art. 13
Einzugsgebiet des öffentlichen Müllsammeldienstes in der Gemeinde

1. Der Abholsammeldienst gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt ausgenommen jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten werden im Dienstleitungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Erzeuger, die außerhalb des nach Absatz 1 ausgewiesenen Einzugsgebietes gelegen sind, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und den Restmüll/die organischen Abfälle (Biomüll) in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern auf der eigens für sie zugewiesenen Sammelstelle hinterlegen.
3. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges sowie die Verkehrssituation berücksichtigt.
4. Sollten keine Sammelstellen ausgewiesen sein, müssen die Behälter und/oder Säcke vom Erzeuger an einer

Art. 13
Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. A norma dell'art. 11, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta si effettua su tutto il territorio comunale escluse le aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi sono fissati nel contratto di servizio per l'organizzazione del servizio.
2. Produttori al di fuori del perimetro definito ai sensi del comma 1 del presente articolo, sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico provvedendo al conferimento dei rifiuti urbani/rifiuti organici (rifiuti bio) nei punti di raccolta appositamente previsti e nei bidoni messi a disposizione dal Comune.
3. Nel determinare l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico.
4. Se non sono indicati punti di raccolta, l'utente deve portare il bidone e/o i sacchi al bordo della strada in un posto

verkehrssicheren Stelle am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar ohne Privatbesitz zu betreten.

5. Die Wertstoffinseln/Unterflurcontainer und die Minirecyclinghöfe laut Art. 11, Absatz 1, Buchstabe b) befinden sich auf öffentlichem Grund und sind über das Gemeindegebiet verteilt.
6. Die öffentliche Abfallbehandlungsanlage der Gemeinde Sarntal laut Art. 11, Absatz 1, Buchstabe c) steht allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.
7. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Art. 14

Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Die Gemeinde bestimmt die Art und Größe der zu benutzenden Müllsäcke und -behälter.
2. Die Erzeuger können selbst bestimmen, ob sie zur Sammlung des Restmülls Säcke oder Behälter verwenden möchten.
3. Die zur Sammlung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bestimmten Behälter und Säcke werden von der Gemeinde angekauft und den Erzeugern gegen ein Entgelt übergeben. Die Behälter werden von der Gemeinde mit einem Chip versehen und müssen auf privaten Grund abgestellt werden.
4. Die Behälter sind regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Die Benutzer haften für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten.
5. Bei einem kurzfristigen, größeren Müllaufkommen können die Erzeuger zusätzliche Säcke zur Entsorgung des Mülls verwenden. Die Säcke werden von der Gemeinde ausgegeben. Die Verwendung von zusätzlichen Säcken wird in Rechnung gestellt.

riparato dal traffico senza invadere proprietà privata.

5. Le isole ecologiche/container semiinterrati e i mini-centri di riciclaggio di cui all'art. 11, comma 1, lettera b), si trovano su suolo pubblico e sono ubicati in vari punti del territorio comunale.
6. Il centro pubblico di gestione rifiuti del comune di Sarentino di cui all'art. 11, comma 1, lettera c) è a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.
7. Tutti gli abitanti del Comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Art. 14

I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui

1. Il Comune decide il tipo e la grandezza dei sacchi o dei bidoni da utilizzare.
2. I produttori possono decidere autonomamente, se utilizzare sacchi o contenitori per la raccolta dei rifiuti residui.
3. I bidoni e i sacchi destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e speciali simili vengono acquistati dal Comune e consegnati a pagamento all'utente. I bidoni vengono attrezzati dal Comune con un chip e devono essere detenuti su suolo privato.
4. I contenitori devono essere puliti regolarmente e in conformità alle norme. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei bidoni nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
5. Se a breve venissero prodotte quantità elevate di rifiuti urbani, i produttori avrebbero la possibilità di usare sacchi extra per la raccolta di rifiuti indifferenziati. I sacchi vengono rilasciati dal Comune. L'uso di sacchi extra sarà a pagamento.

6. Die Erzeuger können jederzeit Behälter in ausreichender Zahl und Größe anfordern, um ihren Lagerbedarf zu decken, wobei die Häufigkeit der Abholung zu berücksichtigen ist. Die Kosten für die Lieferung und den Austausch der Behälter werden von den Antragstellern getragen.
7. Bei der Wahl der Standplätze für die Behälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Behälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Tür- oder Fensteröffnungen abgestellt werden.
8. Die Benutzer kann aus nachweisbaren Gründen (z.B. Invalidität, Behinderung, keine Möglichkeit der Unterbringung auf Privatgrund) bei der Gemeinde die Verlegung der Behälter auf öffentlichen Grund beantragen. Das zuständige Personal überprüft die Notwendigkeit der Verlegung.
9. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
10. Die Privatflächen, die als Standort für die Behälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
11. Die Benutzer können bei der Gemeinde die Anbringung eines Schlosses am Behälter beantragen. Die Anbringung des Schlosses wird von der Gemeinde durchgeführt und von dieser in Rechnung gestellt.
12. Die Behälter und Säcke dürfen nur von autorisiertem Personal geöffnet, überprüft und/oder entleert werden.
6. I produttori possono in qualsiasi momento richiedere bidoni in numero e volumetria sufficiente a far fronte alle esigenze di stoccaggio, tenuto conto della frequenza del servizio di raccolta. I costi di consegna e la sostituzione dei bidoni sono a carico dei richiedenti.
7. Le ubicazioni dei bidoni devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i bidoni devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
8. A fronte di validi motivi documentati (ad esempio invalidità, disabili, impossibilità di sistemare i bidoni su terreno di proprietà privata), l'utente può far domanda presso il Comune affinché il bidone venga spostato sul suolo pubblico. Il personale addetto verifica tale necessità.
9. Qualora i bidoni di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione comunale può prescrivere individualmente una distanza minima dagli ingressi delle case, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.
10. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i bidoni devono essere mantenute costantemente pulite. È vietato depositare rifiuti accanto ai bidoni o nei bidoni altrui.
11. Gli utenti possono richiedere al Comune il montaggio di una serratura sul bidone. Il montaggio della serratura viene eseguito dal Comune ed è a pagamento.
12. I bidoni e sacchi possono essere aperti, verificati e svuotati esclusivamente dal personale autorizzato.

Art. 15
Sammlung des Restmülls und des
diesem gleichartigen Sonderabfalls

1. Der Restmüll muss von allen Erzeugern zur Gänze beim öffentlichen Sammeldienst abgeliefert werden.
2. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde erhaltenen Behälter und/oder Säcke erfolgen.
3. Die Säcke sind gekennzeichnet (Wappen der Gemeinde usw.) dürfen frühestens am Vorabend des Sammeltages, ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse, an den Straßenrand oder neben die Behälter gestellt bzw. zu den ausgewiesenen Sammelstellen gebracht werden. Zum Verschließen der Säcke dürfen keine Klebebänder verwendet werden.
4. Um zusätzliche Hygiene und Sauberkeit zu gewährleisten, müssen die Abfälle in Säcken verpackt und verschlossen in die Sammelbehälter gegeben werden.
5. Die Behälter müssen zur Entleerung an den vorgegebenen Sammelstellen oder am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar zu den von der Gemeinde bestimmten Tagen/Uhrzeiten. Die Behälter dürfen frühestens am Vorabend des Sammeltages zur Entleerung bereitgestellt werden und müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anhang C, Buchstabe n) dieser Verordnung angewandt.
6. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
7. Um dem technischen Fortschritt und möglichen Verbesserungen Rechnung zu tragen, entscheidet die Gemeindeverwaltung nach eigenem

Art. 15
Raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti
speciali simili

1. Tutti i produttori sono tenuti/e a consegnare tutti i rifiuti residui al servizio pubblico di raccolta.
2. Il conferimento dei rifiuti può avvenire soltanto mediante i bidoni e/o sacchi distribuiti dal Comune.
3. I sacchetti sono contrassegnati (stemma del comune ecc.) e possono essere esposti al ritiro al massimo alla sera prima del giorno della raccolta e devono essere deposti chiusi ed integri al margine stradale o in prossimità dei bidoni, risp. portati al punto di raccolta. Per chiudere i sacchetti non possono essere usati nastri adesivi.
4. Per garantire ulteriormente l'igiene e la pulizia, i rifiuti devono essere chiusi in sacchi e riposti nei bidoni.
5. Per lo svuotamento l'utente deve portare il bidone al punto di raccolta specificata o al bordo della strada e precisamente nei giorni/orari stabiliti dal Comune. Il bidone può essere posizionato al massimo alla sera prima del giorno della raccolta. Nell'arco del giorno di raccolta il possessore dei bidoni deve ritirare e ricollocare gli stessi su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la sanzione amministrativa prevista dall'allegato C, lettera n) del presente regolamento
6. Gli accessi ai bidoni devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato.
7. Il Comune decide autonomamente l'eventuale introduzione di un nuovo sistema di identificazione e riconoscimento, anche al fine di

Ermessen, ob ein neues Erkennungssystem eingeführt wird.

tenere conto dei progressi tecnologici e dei possibili miglioramenti perseguibili.

8. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter und/oder Säcke zu geben:

8. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei bidoni e/o sacchi per rifiuti residui:

a) den Hausabfällen nicht gleichartiger Sonderabfall;

a) rifiuti speciali non simili ai rifiuti urbani;

b) gefährliche Hausabfälle;

b) rifiuti urbani pericolosi;

c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas, usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;

c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di conferimento o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro, ecc.);

d) Flüssigkeiten;

d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;

e) brennbare Stoffe;

e) materiali infiammabili;

f) warme oder nicht vollständig gelöschte Asche und Ruß;

f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;

g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;

g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;

h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;

h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e aree verdi;

i) organische Abfälle (Biomüll).

i) rifiuti organici (rifiuti bio).

9. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.

9. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.

10. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel nicht vollständig geschlossen ist. Ist eine Überfüllung gegeben, werden Zusatzkosten verrechnet.

10. Non è consentito sovraccaricare i bidoni. Un bidone si intende sovraccarico quando il coperchio non è chiuso completamente. Se viene dato un sovraccarico, verranno addebitati costi aggiuntivi.

- | | |
|--|--|
| <p>11. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behältern und/oder Säcken abzulagern.</p> <p>12. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel zu zerkleinern, in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.</p> <p>13. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammeldienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.</p> <p>14. Gemischte und nicht sortierte Abfälle (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Art. 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht durchgeführt haben.</p> <p>15. Fällt ein Sammeltag aus, wird die Sammlung am nächsten, programmierten Sammeltag durchgeführt.</p> | <p>11. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di bidoni e/o sacchi diversi da quelli distribuiti dal Comune.</p> <p>12. Per evitare danni ai bidoni e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei bidoni con mezzi meccanici. È altresì vietato triturare e/o pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurre il volume.</p> <p>13. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei bidoni o al ritiro dei sacchi e il gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.</p> <p>14. A norma dell'art. 9 della Legge provinciale 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'art. 1, comma 3, del presente regolamento.</p> <p>15. Se un giorno di raccolta cade sul festivo, la raccolta viene effettuata nel successivo giorno di raccolta programmato.</p> |
|--|--|

Art. 16
Behälter für die organischen
Küchenabfälle (Biomüll)

1. Die Abgabe der organischen Küchenabfälle (Biomüll) darf ausschließlich über die dafür vorgesehenen, von Gemeinde zur Verfügung gestellten Behälter erfolgen. Die Gemeinde bestimmt die Art und

Art. 16
Bidoni per rifiuti organici della cucina
(rifiuti bio)

1. Il conferimento dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio) può avvenire soltanto mediante i bidoni distintamente dedicati distribuiti dal comune. Il Comune decide il tipo e la misura dei bidoni

Größe der zu benutzenden Behälter.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Rasenschnitt wird ausschließlich am Recyclinghof der Gemeinde Sarntal entgegengenommen.</p> <p>3. Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) bestimmten Behälter werden von der Gemeinde angekauft und den Erzeugern gegen ein Entgelt übergeben.</p> <p>4. Haushalte und Betriebe können, je nach Bedarf, die Anzahl und die Größe der Biomüllbehälter selbst bestimmen.</p> <p>5. Auf Antrag kann die Gemeinde, bei Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft vom Gemeinschaftsbehälter auf Einzelbehälter oder umgekehrt umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis des Kondominiumverwalters an die Gemeinde gestellt werden.</p> <p>6. Alle Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.</p> <p>7. Die Behälter sind regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Die Benutzer haften für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten.</p> <p>8. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten die Bestimmungen gemäß Art. 14, Absatz 7 bis 11.</p> <p>9. Die Behälter dürfen nur von autorisiertem Personal geöffnet und überprüft werden.</p> | <p>2. Gli sfalci di prato vengono accettati solo presso il centro di riciclaggio del Comune di Sarentino.</p> <p>3. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio) e dei rifiuti verdi vengono acquistati dal Comune e consegnati a pagamento all'utente.</p> <p>4. Utenze domestiche e imprese possono richiedere il numero ed il volume dei bidoni per rifiuti organici come da loro necessità.</p> <p>5. Su richiesta, l'amministrazione può autorizzare l'utilizzo dello stesso contenitore da parte di più soggetti, obbligati a collocare il medesimo su una superficie comune. È altresì possibile passare dall'utilizzo comune di un contenitore ad un contenitore individuale. In tal caso il soggetto deve presentare una richiesta scritta al comune previo consenso dell'amministratore condominiale.</p> <p>6. I bidoni devono essere collocati su terreno privato.</p> <p>7. I contenitori devono essere puliti regolarmente e in conformità alle norme. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei bidoni nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.</p> <p>8. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le disposizioni di cui all'art. 14, dal comma 7 al comma 11.</p> <p>9. I bidoni possono essere aperti e verificati esclusivamente del personale autorizzato.</p> |
|--|---|

Art. 17

Sammlung von organischen Küchenabfällen (Biomüll)

1. Die Tür-zu-Tür-Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll)

Art. 17

Raccolta dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio)

1. La raccolta porta a porta dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio) viene

- erfolgt bei den Nutzern, die über den entsprechenden Behälter verfügen.
2. Die Abgabe der organischen Küchenabfälle (Biomüll) darf ausschließlich über die von der Gemeinde erhaltenen Behälter erfolgen.
3. Um zusätzliche Hygiene und Sauberkeit zu gewährleisten, müssen die organischen Abfälle (Biomüll) in Papiersäcken in die Sammelbehälter gegeben werden. Papiersäcke werden gegen Bezahlung von der Gemeinde bereitgestellt.
4. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Auflagenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Veröffentlichung an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
5. Erzeuger, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selbst verwerten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle zu einer, von der Gemeinde zugewiesenen, Sammelstelle bringen.
6. Die Behälter müssen zur Entleerung an den vorgegebenen Sammelstellen oder am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar zu den von der Gemeinde bestimmten Tagen/Uhrzeiten. Die Behälter dürfen frühestens am Vorabend des Sammeltages zur Entleerung bereitgestellt und müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf privaten Grund gebracht werden. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Anhang C, Buchstabe n) dieser Verordnung angewandt.
- effettuata presso gli utenti dotati di apposito bidone.
2. Il conferimento dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio) può avvenire soltanto mediante i bidoni distribuiti dal comune.
3. Per garantire ulteriormente l'igiene e la pulizia, i rifiuti organici (rifiuti bio) devono essere collocati nei bidoni in sacchi di carta e riposti. I sacchi di carta vengono messi a disposizione dal Comune a pagamento.
4. La raccolta dei rifiuti organici (rifiuti bio) della cucina viene effettuata su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione del servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate tramite affissioni all'albo e attraverso i mezzi di comunicazione.
5. I produttori situati al di fuori delle zone di raccolta devono possibilmente riutilizzare in proprio i rifiuti organici. Qualora ciò non fosse possibile, i produttori devono conferire i rifiuti organici ad un centro di raccolta comunale
6. Per lo svuotamento l'utente deve portare il bidone al punto di raccolta specificata o al bordo della strada e precisamente nei giorni/orari stabiliti dal Comune. Il bidone può essere posizionato al massimo alla sera prima del giorno della raccolta. Nell'arco del giorno di raccolta il possessore del bidone deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la sanzione amministrativa prevista dall'allegato C, lettera n) del presente regolamento.

- | | |
|---|---|
| <p>7. Die Behälter müssen vom Besitzer mit seinem Namen gekennzeichnet werden. Sollte kein Name auf dem Behälter stehen, wird der Behälter nicht entleert und/oder eingezogen.</p> <p>8. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.</p> <p>9. Es dürfen ausschließlich organische Küchenabfälle (Biomüll) in die Behälter geworfen werden. Sollten Fremdstoffe im Behälter sein, wird dieser nicht entleert. Es können Sanktionen gemäß Anhang C angewandt werden.</p> <p>10. Entfällt ein Sammeltag, erfolgt die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) zum nächsten geplanten Entsorgungstermin. In Ausnahmefällen kann die Sammlung an einem anderen Tag erfolgen. In diesem Fall werden die Nutzer informiert.</p> <p>11. Von der Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll) befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung).</p> | <p>7. I contenitori devono essere contrassegnati dal proprietario con il proprio nome. Se non c'è il nome sul contenitore, questo non verrà svuotato e/o confiscato.</p> <p>8. Gli accessi ai bidoni devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato.</p> <p>9. Nei bidoni dedicati alla raccolta dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio) possono essere gettati solo rifiuti organici. Se nei bidoni sono presenti sostanze estranee, gli stessi non saranno svuotati. Potrebbero essere applicate sanzioni come indicato nell'allegato C.</p> <p>10. Se un giorno di raccolta viene cancellato, la raccolta rifiuti organici della cucina (rifiuti bio) sarà effettuata alla successiva data pianificata. In casi eccezionali, la raccolta può essere effettuata in un giorno diverso. In questo caso, questo sarà comunicato agli utenti.</p> <p>11. In linea di principio, sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio) solo i produttori che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio privato) ai sensi della normativa vigente.</p> |
|---|---|

**Art. 18
Eigenkompostierung**

1. Jeder Haushalt sowie jeder Betrieb, mit Ausnahme der Großproduzenten gemäß Art. 4, Absatz 1, Buchstabe x), hat die Möglichkeit die organischen Abfälle (Biomüll) mittels Eigenkompostierung selbst zu verwerten.
2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeinde überprüft werden.
3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung

**Art. 18
Compostaggio domestico**

1. Ogni utenza domestica e ogni impresa, con eccezione dei grandi produttori di cui all'art. 4, comma 1 lettera x), ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici (rifiuti bio) attraverso il compostaggio domestico.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte. L'esecuzione regolare del compostaggio può essere controllata dal Comune.
3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è

beträgt pro Person 5 m². Die Eigenkompostierung kann nur am Ort der Produktion der Bioabfälle erfolgen. Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 m betragen. Bei nicht Einhaltung der technischen Richtlinien und/oder bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde die Einstellung der Eigenkompostierung und den Anschluss an den Sammeldienst anordnen.

Art. 19

Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle (Biomüll)

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter und der Biomüllbehälter sind die Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

Art. 20

Bestimmungen über die Benutzung des Recyclinghofes

1. Der Recyclinghof der Gemeinde ist nur den Bürgern der Gemeinde Sarntal vorbehalten. Bürger müssen mit einem Ausweis zum Recyclinghof kommen. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen, den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird von der Gemeinde genehmigt. Es können ausschließlich Abfallarten gemäß der aktuellen Betriebsordnung des Recyclinghofes angeliefert werden.

Art. 21

Sammlung von Grünschnitt

1. Die Abgabe des Grünschnitts (Rasenschnitt und Strauchschnitt usw.) kann über den Recyclinghof der Gemeinde Sarntal erfolgen.
2. Der Strauchschnitt kann über einen eigenen Sammeldienst entsorgt werden. Der Sammeltag wird von der Gemeinde bekannt gegeben. Der

di 5 m² per persona. Il compostaggio domestico può essere effettuato solo nel luogo di produzione dei rifiuti organici. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 5 m. Se le linee guida tecniche comunali non sono rispettate e/o in caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il Comune può ordinare la cessazione del compostaggio domestico e l'allacciamento al servizio di raccolta.

Art. 19

Pulizia dei bidoni di rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici della cucina (rifiuti bio)

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio bidone per i rifiuti residui e per i rifiuti organici. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

Art. 20

Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio

1. Il centro di riciclaggio del Comune è riservato unicamente ai cittadini del Comune di Sarentino. I cittadini sono quindi tenuti a presentarsi presso il centro muniti di un documento di identità. Il conferimento dei rifiuti urbani, dei rifiuti speciali non pericolosi simili è disciplinato dall'apposito regolamento di gestione del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione viene approvato dal Comune. Possono essere conferiti esclusivamente rifiuti secondo il regolamento di gestione del centro di riciclaggio.

Art. 21

Raccolta dei rifiuti verdi

1. Il conferimento dei rifiuti verdi (sfalci d'erba, talee di arbusti ecc.) può avvenire nel centro di riciclaggio del Comune di Sarentino.
2. Il conferimento delle talee di arbusti può avvenire tramite un apposito servizio di raccolta. Il giorno di raccolta sarà comunicato dal Comune. Le talee

Strauchschnitt kann nur an den ausgewiesenen Sammelstellen abgegeben werden.

di arbusti possono essere consegnate solo nei punti di raccolta designati.

Art. 22
Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Recyclinghof der Gemeinde Sarntal im Bringsystem abgeben.
2. Die Öle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall klassifiziert.

Art. 22
Raccolta degli oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche devono conferire gli oli e grassi alimentari al centro di riciclaggio comunale esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal comune.
2. Gli oli e i grassi alimentari provenienti da aziende sono classificati come rifiuti speciali.

Art. 23
Sammlung von Sperrmüll

1. Die Abgabe des Sperrmülls kann über den Recyclinghof der Gemeinde Sarntal erfolgen.

Art. 23
Raccolta di rifiuti ingombranti

1. Il conferimento dei rifiuti ingombranti può avvenire nel centro di riciclaggio del Comune di Sarentino.

Art. 24
Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen aus Haushalten

1. Elektrische und elektronische Altgeräte aus Haushalten können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde Sarntal abgegeben werden.
2. Nicht gefährliche, elektrische und elektronische Altgeräte aus Betrieben können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde Sarntal abgegeben werden.

Art. 24
Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza domestica, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere conferiti al centro riciclaggio del Comune di Sarentino.
2. Rifiuti non pericolosi di apparecchiature elettriche ed elettroniche da provenienza aziendale, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere conferiti al centro riciclaggio del Comune di Sarentino.

Art. 25
Sammlung von Bauschutt aus Abbruch

1. Die Erzeuger von Bauschutt aus Abbruch sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder

Art. 25
Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione

1. I produttori di rifiuti inerti da demolizione hanno l'obbligo di selezionare i rifiuti riciclabili direttamente sul luogo di produzione e di smaltirli oppure

Entsorgung über autorisierte Umwelfachbetriebe zuzuführen.

2. Den Erzeugern von Bauschutt aus Abbruch ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen Hausabfällen oder den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen zu vermischen.
3. Abgabe des Bauschuttes kann über den Recyclinghof der Gemeinde Sarntal erfolgen.

Art. 26 Sammlung der Altkleider

1. Altkleider können nach vorhergehender Trennung durch die Verursacher bei den öffentlichen Sammelbehältern abgegeben werden.

Art. 27 Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Die gefährlichen Hausabfälle können nach vorhergehender Trennung durch die Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde Sarntal abgegeben werden.
2. Medikamente: die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente können bei den Apotheken, und/oder im Recyclinghof der Gemeinde Sarntal abgegeben werden.
3. Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können bei den Apotheken, abgegeben werden.
4. Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können bei den Geschäften (eigene Behälter usw.) und/oder im Recyclinghof der Gemeinde Sarntal abgegeben werden.

Art. 28 Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche von den Eigentümern oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung zu verschrotten sind, müssen von den Eigentümern selbst

recuperarli correttamente tramite gestori ambientali autorizzati.

2. Ai produttori di rifiuti inerti da demolizione è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti edili da demolizione con altri rifiuti solidi urbani o rifiuti speciali simili a quelli urbani.
3. Il conferimento dei rifiuti inerti può avvenire nel centro di riciclaggio del Comune di Sarentino

Art. 26 Raccolta di abbigliamento usato

1. L'abbigliamento usato dopo essere stato differenziato dal produttore può essere conferito presso i container pubblici.

Art. 27 Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

1. I rifiuti urbani pericolosi, dopo essere stati differenziati dai produttori, possono essere conferiti al centro riciclaggio del Comune di Sarentino.
2. Prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici scaduti o inutilizzati possono essere conferiti nelle farmacie, e/o al centro di riciclaggio del Comune di Sarentino.
3. Rifiuti a rischio infettivo: i rifiuti a rischio infettivo (siringhe ecc.) possono essere conferiti nelle farmacie.
4. Batterie scariche: batterie e pile devono essere conferite nei negozi (appositi bidoni ecc.) e/o al centro di riciclaggio del Comune di Sarentino.

Art. 28 Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in

bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass die Eigentümer dieselben im Sinne der Art. 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beanspruchen, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

Art. 29
Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle, in gemeindeeigenen Gebäuden

1. In den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergärten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle von den Beauftragten abgeholt werden.

Art. 30
Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfälle und ähnliche Abfälle

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei der genehmigten Sammelstelle der Gemeinde Sarntal abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.
2. Abfälle aus Schlachtungen und ähnliche Abfälle müssen vom Erzeuger bzw. vom Inhaber, an Unternehmen übergeben werden, die für die Entsorgung dieser Abfallarten autorisiert sind, und zwar unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen der Gesundheitsbehörde.

appositi centri di raccolta per la demolizione.

2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'art. 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.

Art. 29
Raccolta dei rifiuti speciali simili ai rifiuti urbani negli edifici comunali

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali simili a quelli urbani può essere effettuato da incaricati.

Art. 30
Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili

2. I cadaveri di animali possono essere conferiti dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato del comune di Sarentino ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di conferimenti previste dalla legge.
3. Residui di macellazione e rifiuti simili devono essere consegnati dal produttore o dal titolare ad imprese autorizzate per lo smaltimento e precisamente in osservanza delle disposizioni vigenti dell'autorità sanitaria.

TITEL V

REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG

Art. 31

**Durchführung des
Entsorgungsdienstes der anderen als
Hausabfälle eingestuft Abfälle
gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben
c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006**

1. Die Dienste, betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuft Abfällen gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006, sind Kompetenz der Gemeinde und werden in Eigenregie oder in jenen Formen durchgeführt, die im Kodex der örtlichen Körperschaften (R.G. Nr. 2/2018) festgelegt sind.

Art. 32

Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst auf:
 - a) allen öffentlichen Straßen/Flächen einschließlich der Lauben und dem Gehsteig die als gemeindlich eingestuft sind;
 - b) Gehsteige auf Staats- und Landesstraßen,
 - c) Privatstraßen, die auf jeden Fall der öffentlichen Benutzung unterliegen, vorausgesetzt, dass sie durchgehend und ohne irgendwelche Einschränkung für den öffentlichen Durchgang geöffnet sind;
 - d) dem Friedhofsgelände, nur für die Blumenrückstände, Ausschmückungen, Totenkränze und Ähnliches, mit Ausnahme der

TITOLO V

ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI SIMILI AI RIFIUTI URBANI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA

Art. 31

**Esecuzione del servizio di
smaltimento degli altri rifiuti
classificati urbani ai sensi dell'art. 4,
comma 2, lettere c), d), e) e f) della
L.P. n. 4/2006**

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, sono di competenza del Comune e vengono svolte in economia oppure nelle forme di cui al codice degli enti locali (L.R. n. 2/2018).

Art. 32

Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Il Comune si occupa della nettezza urbana:
 - a) di tutte le strade/superfici pubbliche comunali compresi i portici e marciapiedi classificati come comunali;
 - b) marciapiedi su strade statali e provinciali,
 - c) delle strade private comunque soggette ad uso pubblico purché aperte permanentemente al pubblico transito senza limitazioni di sorta;
 - d) delle aree di cimiteri limitatamente ai residui di fiori, addobbi, corone funebri e simili, con esclusione dei resti di esumazione e di quanto

Reste aus der Exhumierung und dessen, was durch die geltenden Bestimmungen der Bestattungspolizei geregelt ist.

disciplinato dalle vigenti disposizioni di Polizia Mortuaria.

2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt der Straßenreinigungsdienst außerdem auch die Sammlung der externen Siedlungsabfälle gemäß Art. 4, Absatz 1, Buchstabe c).
 3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benutzern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
 4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle zu benutzen.
 5. Den Benutzern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuworfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Behälter geworfen werden.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti urbani esterni secondo l'art. 4, comma 1, lettera c).
 3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli/delle utenti del suolo pubblico.
 4. È vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani.
 5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Art. 33 Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23. April 1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zuzuführen sind.

Art. 34 Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benutzten Flächen Abfälle anfallen, müssen die Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Art. 33 Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23 aprile 1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Art. 34 Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, i produttori, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Art. 35
Säuberung der Baustellen auf
öffentlichen Flächen

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, muss im besetzten Zeitraum für die Säuberung der besagten Flächen sorgen und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

Art. 36
Reinigung von öffentlichen Geh- und
Fahrwegen durch Privatpersonen und
Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Art. 37
Reinigung der öffentlichen Flächen
vor Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlichen, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte besetzte Fläche täglich zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die

Art. 35
Pulizie di cantieri edili allestiti sul
suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere alla pulizia dell'area occupata, nel periodo di occupazione e sgombro da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Art. 37
Pulizia di marciapiedi e strade da
parte di privati ed imprese

1. Chiunque, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi a proprie spese. In alternativa da l'incarico a terzi per la pulizia a spese proprie.
2. Chiunque inquina strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.

Art. 37
Pulizia delle superfici occupate
antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari/e di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita giornalmente.
3. Le stesse disposizioni valgono anche

Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“, Würstelstand) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.

4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten. Diese dürfen nicht in den öffentlichen Behältern entsorgt werden.

Art. 38 Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benutzung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl der Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.

Art. 39 Öffentliche Veranstaltungen

1. Die von Veranstaltungen jeder Art benutzen Flächen müssen während der Benutzungszeit sauber gehalten und in gereinigtem Zustand zurückgelassen werden.
2. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnabsicht, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit

per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, chiosco di salsicce.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.

4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani. Essi non possono essere conferiti nei cestini pubblici.

Art. 38 Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori/visitatrici e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.

Art. 39 Pubbliche manifestazioni

1. Le aree pubbliche utilizzate per ogni tipo di manifestazione devono essere tenute pulite durante il periodo della loro utilizzazione e poi lasciate in uno stato pulito.
2. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al Comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree

Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benutzung zu sorgen. Vorbehaltlich der Bestimmungen gemäß Art. 6 dieser Verordnung (Abfallverminderung) sind die bei Festen und Veranstaltungen anfallenden Abfälle nach den gleichen Anforderungen wie Siedlungsabfälle zu entsorgen (Behälter mit Chip/Säcke). Bei Veranstaltungen soll auf die Trennung der verschiedenen Abfallarten geachtet werden.

3. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Art. 40 Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber und die Eigentümer von Verkaufsständen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen des Verkaufsstandes und die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus dieser Tätigkeit stammen, müssen vom Verursacher mitgenommen werden.

Art. 41 Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze

1. Die Betreiber von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Inbetriebnahme mindestens dreißig Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um einen geregelten öffentlichen Sammeldienst zu gewährleisten.
2. Die Betreiber sind verpflichtet, die auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.
3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il Comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione. Con le premesse di cui all'art 6 del presente regolamento (riduzione dei rifiuti), i rifiuti prodotti in occasione di feste e manifestazioni devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani (bidoni con un chip/sacchi). In occasione di manifestazioni dovrebbero essere rispettate la separazione dei rifiuti.

3. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Art. 40 Pulizia dei mercati

1. I titolari di concessioni e i proprietari di bancarelle site su aree pubbliche o di uso pubblico hanno l'obbligo di tenere pulita la superficie sottostante e prospiciente il loro banco di vendita. Qualsiasi tipo di rifiuto derivante da questa attività, deve essere portato via dal produttore.

Art. 41 Esercizi stagionali, piscine e campeggi

1. I gestori di esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al Comune la data di apertura con almeno trenta giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.
2. È dovere dei gestori provvedere allo svuotamento dei bidoni predisposti sulla superficie occupata dalla loro attività.
3. I gestori sono tenuti ad invitare la loro clientela a separare i rifiuti riciclabili.

Art. 42
Reinigung der nicht bebauten
Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, werden die Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

Art. 43
Pflichten beim Ausführen von
Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Verordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

Art. 42
Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari o usufruttuari/usufruttuarie di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

Art. 43
Obblighi di chi conduce animali
domestici su suolo pubblico

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento di polizia municipale riguardante la tenuta di cani e altri animali.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON
SONDERABFÄLLEN

Art. 44
Pflichten der Erzeuger von
Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen grundsätzlich die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006 vornehmen.

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Art. 44
Obblighi dei produttori di rifiuti
speciali di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 45

Verbot der illegalen Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, auf öffentlichem Grund und öffentlich zugänglichem Privatgelände abzulagern, zu deponieren oder zu vergraben.
2. Es ist strengstens verboten, organische Abfälle zu zerkleinern und über die Kanalisierung zu entsorgen (inkl. Speiseöle, Bratfette und Katzenstreu).
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Es ist ebenfalls verboten, Abfälle über Wasserläufe und Seen zu entsorgen, oder sie generell auf dem Boden abzuladen.
4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der/die zuständige Bürgermeister/in – und unbeschadet der Anwendungen der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung – dem/der Übertreter/in an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

Art. 46 Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Ortspolizei. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch andere, mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber den Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstaussweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen. Sämtliches Personal übt die Vorhaltungstätigkeit entweder von Amts wegen oder auch aufgrund von

TITOLO VII

CONTROLLI, DISPOSIZIONI SANZIONATORIE E FINALI

Art. 45

Divieto di abbandono illegale di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterranei.
2. È tassativamente vietato, tritare i rifiuti organici e smaltirli attraverso la rete fognaria (compresi gli oli e grassi alimentari, lettiera per gatti).
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.
4. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il/la sindaco/a – e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento – ordina al/alla trasgressore/trasgreditrice di procedere alla rimozione, all'avvio al recupero o allo smaltimento dei rifiuti.

Art. 46 Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia locale. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera altre persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni. Tutto il personale esercita l'attività di contestazione d'ufficio oppure anche su base di segnalazioni da parte di personale appartenente al

Meldungen vom Personal des städtischen Bauhofes aus.

2. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
3. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung sowie die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 und des Landesgesetzes Nr. 9 vom 7. Januar 1977.

Art. 47 Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 52,00 bis € 999,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist im Anhang C – Verwaltungsstrafen festgelegt. Die Übertretung der Bestimmungen der vorliegenden Müllordnung wird gemäß Gesetz mit einer Verwaltungsstrafe geahndet, die allgemein und abstrakt vom zuständigen Gemeindegremium dafür festgelegt wurde (Gesetz Nr. 689/81, Landesgesetz Nr. 9/77). Die Übertretung der Bestimmungen dieser Polizeiordnung wird in den Formen und innerhalb der Fristen, die in den Gesetzen und in den Gemeindeverordnungen festgelegt sind, vorgehalten und mit den im Gesetz Nr. 689/81 vorgesehenen Strafen geahndet. Im Sinne von Art. 16 des Gesetzes Nr. 689/1981 ist es zulässig, einen Betrag zu bezahlen, der einem Drittel der für diese Übertretung vorgesehenen Geldbuße entspricht, oder, wenn dies vorteilhafter ist und ein Mindestbetrag der gesetzlich vorgesehenen Geldbuße festgelegt wurde, das Doppelte des genannten Betrages zuzüglich der Verfahrenskosten zu begleichen. Die Geldbuße muss innerhalb von 60 Tagen ab der sofortigen Vorhaltung oder, wenn

cantiere comunale.

2. Su richiesta degli incaricati del Comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti sulla raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
3. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo n. 43 della L.P. n. 4/2006 e per quanto previsto dalla legge n. 689 del 24 novembre 1981 e dalla Legge provinciale del 7 gennaio 1977 n. 9.

Art. 47 Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 52,00 a € 999,00. La misura delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilita nell'allegato C – sanzioni amministrative. La violazione di disposizioni del Regolamento è punita, ai sensi di legge, con la sanzione amministrativa per essa determinata, in via generale ed astratta, con provvedimento dell'Organo comunale competente (legge n. 689/81 – Legge provinciale n. 9/77). Alla contestazione della violazione delle disposizioni del Regolamento si procede nei modi e nei termini stabiliti dalle leggi e dai Regolamenti comunali. Si applica l'impianto sanzionatorio previsto dalla legge n. 689/81 Ai sensi dell'art. 16 della legge n. 689/1981 è ammesso il pagamento di una somma in misura ridotta pari alla terza parte del massimo della sanzione prevista per la violazione commessa o, se più favorevole e qualora sia stabilito il minimo della sanzione edittale, pari al doppio del relativo importo, oltre alle spese di procedimento, entro il termine di 60 giorni dalla contestazione immediata o, se questa non vi è stata,

diese nicht stattgefunden hat, innerhalb von 60 Tagen ab der Zustellung der Angaben zur Übertretung bezahlt werden. Abweichend von den Bestimmungen im vorhergehenden Absatz kann der Gemeindeausschuss im Rahmen des Mindest- und des Höchstbetrages die Höhe der ermäßigten Geldbuße anders festlegen.

2. Bei Nichtbefolgung der in den Art. 34 bis 42 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens der Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Art. 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

Art. 48 Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Behälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Art. 49 Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste usw. sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich

dalla notificazione degli estremi della violazione. In deroga alle disposizioni del comma precedente la Giunta comunale può stabilire, entro il limite minimo e massimo della sanzione prevista, un diverso importo del pagamento in misura ridotta.

2. In caso di inadempienza alle norme previste dall'art. 34 all'art. 42, può provvedere direttamente il Comune al ripristino dell'area a spese del/della trasgressore/trasgreditrice con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dal presente regolamento.
3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'art. 6 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale dell'24 giugno 2013, n. 17 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Art. 48 Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un bidone o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Art. 49 Rinvio

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura ecc., nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

der Abfallentsorgung Anwendung.

Art. 50
Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.01.2024 in Kraft.
2. Die Gemeindeverordnung betreffend die „Müllordnung“, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 078 vom 22.12.2011, ist mit Inkrafttreten dieser Verordnung abgeschafft.

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 069 vom 20.12.2023

Der Generalsekretär/Il Segretario Generale
- Dr Manfred Peter Premstaller -
digital signiert/firmato digitalmente

Art. 50
Entrata in vigore di questo regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01/01/2024.
2. Il regolamento comunale riguardante il “Regolamento dei servizi di smaltimento dei rifiuti urbani”, approvato con decisione di Consiglio n. 078 del 22/12/2011 è abolita con l'entrata in vigore del presente regolamento.

Approvato con delibera del Consiglio
Comunale n. 069 del 20/12/2023

Der Bürgermeister/Il Sindaco
- Christian Albert Reichsigl -
digital signiert/firmato digitalmente

Anhang A – allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, welche im Sinne des Art. 8, Absatz 3 dieser Verordnung direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che possono essere conferiti ai sensi dell'art. 8, comma 3 di questo regolamento presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità Tag/giorno Jahr/anno	Descrizione rifiuto
08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	20 Stück/pz. Tag/giorno 20 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	1 m ³ Tag/giorno 50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	1 m ³ Tag/giorno 50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in metallo
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	1 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	1 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	2 m ³ Tag/giorno 20 m ³ Jahr/anno	legno diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	1 m ³ Tag/giorno 20 m ³ Jahr/anno	plastica

20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle (Grünschnitt)	1 m ³ Tag/giorno 50 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili (rifiuti verdi)
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll (Natur und Menge müssen dem Hausmüll ähnlich sein).	2 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti (devono essere analoghi, per natura e quantità, a quelli originati dai nuclei domestici)

Anhang B – allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen, welche, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, im Sinne des Art. 8, Absatz 4 dieser Verordnung mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, che vengono avviati ai sensi dell'art. 8, comma 4 di questo regolamento al recupero tramite raccolta pubblica.

Abfall-kennziffer/ codice rifiuto	Abfallbeschreibung	Menge / quantità anno	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter Verpackungsabfälle aus der öffentlichen Sammlung)		Imballaggi (compresi rifiuti di imballaggio dalla raccolta differenziata pubblica)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe/Karton	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoffen	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	50 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	60 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	10 m ³ Jahr/anno	abbigliamento

Anhang C

Verwaltungsstrafen – Art. 47 der Verordnung

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

	Übertretung	Mindest- strafe / Euro	Höchst- strafe / Euro
a	In Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	52,00	516,00
b	In Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	999,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen.	52,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen.	172,00	999,00
e	Sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten.	52,00	516,00
f	Gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	516,00
g	Nicht vorschriftsmäßige Bereitstellung der Abfälle an den öffentlichen Sammeldienst.	52,00	516,00
h	Die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde Sarntal zu übergehen.	172,00	999,00
i	Die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00	516,00
j	Die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benützen.	52,00	516,00
k	Brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00	516,00
l	Die Müllbehälter zu beschmierem, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen.	52,00	516,00
m	Den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00	516,00
n	An den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, oder wie es diese Verordnung vorsieht, verschiedene Abfälle, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen und/oder auf der Straße stehen zu lassen.	52,00	156,00
o	Die Restabfälle mechanisch zu pressen	172,00	999,00
p	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern/-container und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen.	52,00	516,00
q	Öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen (inkl. Zigarettenstummel).	52,00	516,00
r	Öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	999,00
s	Abfälle zu verbrennen.	172,00	999,00
t	Die Behälter überfüllt zur Entleerung bereitzustellen.	52,00	516,00
u	Die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten.	52,00	516,00
v	Abfälle, aus der Tätigkeit bei Verkaufsständen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, nicht mitzunehmen.	52,00	516,00

Allegato C

Sanzioni amministrative – art. 47 del regolamento

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima / Euro	sanzione massima / Euro
a	Smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei bidoni delle isole ecologiche oppure in bidoni pubblici per la raccolta di rifiuti urbani.	52,00	516,00
b	Smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei contenitori delle isole ecologiche oppure in bidoni pubblici per la raccolta di rifiuti urbani.	172,00	999,00
c	Smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura.	52,00	516,00
d	Smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura.	172,00	999,00
e	Non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti.	52,00	516,00
f	Conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti.	172,00	516,00
g	Messa a disposizione non conforme di rifiuti al servizio pubblico di raccolta.	52,00	516,00
h	Contravvenire al principio di privativa comunale.	172,00	999,00
i	Intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento.	52,00	516,00
j	Utilizzare impropriamente i vari tipi di bidoni per rifiuti.	52,00	516,00
k	Gettare nei bidoni materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i bidoni stessi.	52,00	516,00
l	Imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i bidoni.	52,00	516,00
m	Spostare il bidone per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio.	52,00	516,00
n	Esporre e/o lasciare per strada diversi rifiuti, i sacchetti ovvero i bidoni nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta.	52,00	156,00
o	Utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani.	172,00	999,00
p	Svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi bidoni dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate.	52,00	516,00
q	Imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi (incl. mozziconi di sigarette).	52,00	516,00
r	Imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi.	172,00	999,00
s	Brucciare rifiuti.	172,00	999,00
t	Conferire i bidoni allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento.	52,00	516,00
u	Inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio.	52,00	516,00
v	Non portare via rifiuti provenienti dall'attività presso bancarelle site su aree pubbliche o di uso pubblico.	52,00	516,00

Anhang D / allegato D

Anhang L-quinquies (Art. 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006)

Allegato L-quinquies (all'art. 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del D.Lgs. n. 152/2006),

1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten.	1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto.
2. Kinos und Theater.	2. Cinematografi e teatri.
3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf.	3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta.
4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen.	4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi.
5. Badeanstalten.	5. Stabilimenti balneari.
6. Ausstellungen, Autosalons.	6. Esposizioni, autosaloni.
7. Hotels mit Restaurants.	7. Alberghi con ristorante.
8. Hotels ohne Restaurant.	8. Alberghi senza ristorante.
9. Pflege- und Seniorenwohnheime	9. Case di cura e riposo.
10. Krankenhäuser.	10. Ospedali.
11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern.	11. Uffici, agenzie, studi professionali.
12. Banken und Kreditinstitute.	12. Banche ed istituti di credito.
13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen.	13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli.
14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz.	14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze.
15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten.	15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato.
16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter.	16. Banchi di mercato beni durevoli.
17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker.	17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbieri, estetista.
18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker.	18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista.
19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker.	19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto.
20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren.	20. Attività artigianali di produzione beni specifici.
21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs.	21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub.
22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss.	22. Mense, birrerie, hamburgerie.
23. Bar, Café, Konditorei.	23. Bar, caffè, pasticceria.
24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel.	24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari.
25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren.	25. Plurilicenze alimentari e/o miste.
26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück.	26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.
27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren.	27. Ipermercati di generi misti.
28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel.	28. Banchi di mercato generi alimentari.
29. Diskotheken, Night Clubs.	29. Discoteche, night club.
Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.	Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.